



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د عدلیې وزارت

سرمچل

- د دولتي مقاماتو د معاش د تنظیم قانون
- د هغو داوطلبانو چې د غیابت په دلیل د ملي اردو او ملي پولیسو لیکوته له سوق وروسته د خدمت له اجراء څخه پاتې دي د بیا جلب او جذب په هکله، د افغانستان د اسلامي جمهوریت درئيس فرمان
- په سرحدی گمرکونو کې د پیسو، اسعارو او بې نومه معاملې وړسندونو د لېږد د کنترول او رپوټ ورکونې د مقرري د ځینو مادو د تعدیل، ایزاد او لغو
- قانون تنظیم معاش مقامات دولتي فرمان رئیس جمهوري اسلامي افغانستان در مورد جلب و جذب مجدد داوطلبانی که بعد از سوق به صفوف اردوی ملی و پولیس ملی به دلیل غیابت از اجرای خدمت بازمانده اند
- تعدیل، ایزاد و لغو برخی از مواد مقررۍ کنترول و راپوردهی انتقال پول، اسعار و اسناد قابل معامله بی اسم در گمرکات سرحدی

د امتیاز خاوند: د عدلیې وزارت

مسئول چلوونکی: قانونمل محمدرحیم "دقیق"

۰۷۰۰۵۸۷۴۵۷

د دفتر تېلفون: ۰۷۵۲۰۵۲۷۰۹

مرستیال: نور علم ۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸

مهتم: محمد جان ۰۷۸۳۳۰۶۹۸۲

وب سایت: www.moj.gov.af

قیمت این شماره:

(۴۰) افغانی

تیراژ چاپ:

(۳۰۰۰) جلد

تعداد صفحات به شمول پستی

(۳۰) صفحه

مطبعه:

بهر

آدرس: وزارت عدلیه، ریاست نشرات و ارتباط عامه، چهارراهی پشتونستان کابل

تعدیل، ایزاد و لغو برخی از مواد
مقرره کنترول و راپور دهی
انتقال پول، اسعار و اسناد قابل
معامله بی اسم در گمرکات
سرحدی

ماده اول:

ماده چهارم، فقره (۱) ماده پنجم،
فقره های (۲، ۳ و ۶) ماده ششم و
فقره های (۱ و ۳) ماده هشتم مقرره
کنترول و راپور دهی انتقال پول، اسعار
و اسناد قابل معامله بی اسم در
گمرکات سرحدی منتشره
جریده رسمی شماره (۱۱۷۰) سال
۱۳۹۴ به متون ذیل تعدیل
گردد:

۱- ماده چهارم:

مراجع ذیصلاح

ماده چهارم:

اداره گمرکات مرجع ذیصلاح تطبیق
این مقرره بوده، ادارات پولیس و
ریاست عمومی امنیت ملی براساس

په سرحدی گمرکونوکی د
پیسو، اسعارو اوپې نومه معاملې
وړ سندونو دلېږد دکنترول او
رپوټ ورکونې د مقرري د ځینو
مادو تعدیل، ایزاد اولغو

لومړۍ ماده:

د ۱۳۹۴ کال په (۱۱۷۰) گڼه رسمي
جریده کې خپره شوې په سرحدی
گمرکونوکی دییسو، اسعارواوپې نومه
معاملې وړ سندونو دلېږد دکنترول او
رپوټ ورکونې د مقرري څلورمه ماده،
د پنځمې مادې (۱) فقره، د شپږمې
مادې (۲، ۳ او ۶) فقرې اوداتمې مادې
(۱ او ۳) فقرې دې په لاندې متونو
تعدیل شي:

۱- څلورمه ماده:

واکمني مراجع

څلورمه ماده:

دگمرکونواداره، ددې مقرري دتطبیق
واکمنه مرجع ده، دپولیسوادارې
اودملي امنیت لوی ریاست دگمرکونود

اداري دغوښتنې پر بنسټ له هغې ادارې سره همکاري کوي.

۲- د پنځمې مادې (۱) فقره:

(۱) هغه شخص چې هېواد پرېږدي، نشي کولای پیسې، اسعار، بې نومه معاملې وپسندونه، سره زر یا له شلو زرو (۲۰۰۰۰) امریکایي ډالرو یا په نورو اسعارو دهغو له معادل څخه په زیات ارزښت نور قیمتي فلزات او کریمه احجار له ځانه سره ولېږدوي یا له هېواده بهرته د نوموړو اقلامو د لېږد لپاره د بار او کالیو د حمل او نقل (لېږد رالېږد)، پستي استونې یا دلېږدونو له نورو فزیکي تگلارو (روشنو) څخه په یوه ډول نه یو ډول گټه واخلي. زینتي زیورات (سره زر او نور قیمتي فلزات او کریمه احجار) چې په عرف کې دود دي په مجاز مبلغ کې ندي محاسبه شوي او اندازه یې، د مالې وزارت په واسطه په کړنلاره کې تنظیمېږي.

درخواست اداره گمرکات با آن اداره همکاری می نمایند.

۲- فقره (۱) ماده پنجم:

(۱) شخصی که کشور را ترک می نماید نمی تواند پول، اسعار، اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی یا احجار کریمه به ارزش بیش از بیست هزار (۲۰۰۰۰) دالر امریکایی یا معادل آن به سایر اسعار را با خود انتقال دهد یا برای انتقال اقلام مذکور به خارج از کشور از طرق حمل و نقل بار و کالا، ارسال پستی یا سایر روش های انتقالات فزیکي به نحوی از انحا استفاده نماید. زیورات زینتی (طلا و سایر فلزات قیمتی و احجار کریمه) که عرفاً معمول است در مبلغ مجاز محاسبه نشده و اندازه آن، در طرز العمل توسط وزارت مالیه تنظیم می گردد.

۳- د شپږمې مادې (۲، ۳ او ۶) فقرې:
 فقرې:

(۲) د گمرک کارکوونکي مکلف دی، هغه اشخاص چې پيسې، اسعار، بې نومه معاملې وړسندونه، سره زر یانورقيمتي فلزات او کریمه احجار لېږدوي، وپېژني او د اړتیا په صورت کې د یادو شوو اقلامو چې اظهار یا کشف شوي دي د منشاء اوله هغو څخه د استفادې دموخې په هکله اړین معلومات لاسته راوړي.

(۳) د گمرک کارکوونکي مکلف دی، د اظهار لیک له بشپړ ډکولو او په هغه کې له وړاندې شوو معلوماتو څخه ډاډ ترلاسه کړي او د پيسو د وینځلو اوله جرمونو څخه د راپیدا شوو عوایدو د مخنیوي دقانون د اوومې مادې په (۴) فقره کې په درج شوو حالاتو کې ټولې پيسې، اسعار، بې نومه معاملې وړسندونه، سره زر یانورقيمتي فلزات او کریمه احجار ضبط کړي.

(۶) ترلسوزرو (۱۰۰۰۰) امریکایي

۳- فقره های (۲، ۳ و ۶) ماده ششم:

(۲) کارکن گمرک مکلف است، اشخاصی را که پول، اسعار، اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی یا احجار کریمه را انتقال می دهند، شناسایی نموده و در صورت ضرورت معلومات مقتضی را در مورد منشاء و هدف استفاده از اقلام متذکره که اظهار یا کشف گردیده است، کسب نماید.

(۳) کارکن گمرک مکلف است، از خانه پری مکمل اظهارنامه و معلومات ارائه شده در آن اطمینان حاصل نموده و در حالات مندرج فقره (۴) ماده هفتم قانون جلوگیری از پول شویی و عواید ناشی از جرایم، تمام پول، اسعار، اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی و احجار کریمه را ضبط نماید.

(۶) انتقال مبلغ الی ده هزار

۱۰۰۰۰) دالر امریکایی یا معادل آن به سایر اسعار توسط شخصی که سن هجده سال را تکمیل نکرده باشد، مجاز بوده، کارکن گمرک مکلف است از انتقال بیش از آن توسط اشخاص متذکره جلوگیری نماید.

۴- فقره های (۱ و ۳) ماده هشتم:
 (۱) هر گاه مسافر، اظهارات غلط و گمراه کننده را ارائه یا از ارائه معلومات راجع به اقلام مندرج فقره های (۱ و ۳) ماده پنجم این مقررہ امتناع نماید و ارزش اقلام متذکره بیش از ده هزار (۱۰۰۰۰) دالر امریکایی یا معادل آن به سایر اسعار باشد، در این صورت کارکن گمرک مکلف است اقلام متذکره را طبق احکام فقره های (۳، ۴ و ۷) ماده ششم این مقررہ ضبط و شخص را جهت اطمینان از دریافت اسناد و مدارک ارتکاب جرم پول

دالرو یا په نورو اسعارو دهغودمعادل لېږد دهغه شخص په واسطه چې داتلس کلنی. سن یې نه وي بشپړ کړی، مجاز دی، دگمرک کارکوونکی مکلف دی دنوموړواشخاصوپه واسطه دهغوله زیات لېږد څخه مخنیوی وکړي.

۴- داتمی مادي (۱ او ۳) فقري:

(۱) که چېرې مسافر، غلط یا گمراه کوونکي اظهارات وړاندې ياددې مقررې دپنځمې مادي په (۱ او ۳) فقرو کې درج شوو اقلاموپه هکله دمعلوماتوله وړاندې کولوڅخه ډډه وکړي او د یادوشوو اقلاموارزښت د لسوزرو (۱۰۰۰۰) امریکایی دالرو یا په نورو اسعارو دهغو له معادل څخه زیات وي، په دې صورت کې دگمرک کارکوونکی مکلف دی یادشوي اقلام ددې مقررې د شپږمې مادي د (۳، ۴ او ۷) فقرو له حکمونو سره سم ضبط او شخص د پیسو د وینځلواوله جرمونو څخه د راپیدا شوو عوایدو د مخنیوي د قانون په څلورمه ماده کې درج شوي

حکم ته په پام سره، د پیسو د وینځلو یا د ترهگری- (تروریزم) د تمویل دجرم د ارتکاب د سندونو او مدارکو له ترلاسه کولو څخه د ډاډ د لاسته راوړلو لپاره د څارنوالۍ ادارې ته معرفي کړي.

(۳) دگمرک کارکوونکی مکلف دی، له ټاکلي حد څخه د زیاتو لېږدونو له ممنوعیت څخه دسرغړاوي یا دپیسو، اسعارو، بې نومه معاملي وړ سندونو، سروزرو یا نورو قیمتي فلزاتو او کریمه احجارو دغیرقانوني لېږدونو د پېښو د ثبت په هکله خپل رپوټ دافغانستان د معاملاتو او مالي رپوټونو د تحلیل مرکز ته وړاندې کړي.

دوه یمه ماده:

په پنځمه ماده کې (۴) فقره، په شپږمه ماده کې (۱۰ او ۹) فقرې، په اتمه ماده کې (۶ او ۵) فقرې او په یوولسمه ماده کې (۳) فقره دې په لاندې ډول ایزاد شي:

۱- دپنځمې مادې (۴) فقره:

(۴) له بهر څخه د هېواد دننه ته دپیسو،

شویی یا تمویل تروریزم با رعایت حکم مندرج ماده چهارم قانون جلوگیری از پول شویی و عواید ناشی از جرایم به اداره څارنوالی، معرفي نماید.

(۳) کارکن گمرک مکلف است، گزارش خویش را در مورد ثبت واقعات تخطی از ممنوعیت انتقالات بیش از حد معینه یا انتقالات غیر قانونی پول، اسعار، اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی و احجار کریمه به مرکز تحلیل معاملات و راپورهای مالی افغانستان ارائه نماید.

ماده دوم:

فقرة (۴) در ماده پنجم، فقره های (۹ و ۱۰) در ماده ششم، فقره های (۵ و ۶) در ماده هشتم و فقرة (۳) در ماده یازدهم حسب ذیل ایزاد گردد:

۱- فقرة (۴) ماده پنجم:

(۴) انتقال پول، اسعار، اسناد قابل

معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی یا احجار کریمه از خارج به داخل کشور مجاز بوده اداره گمرک از مقدار و هویت حامل آن به ریاست عمومی امنیت ملی و واحد استخبارات مالی، اطلاع می دهد.

۲- فقره های (۹ و ۱۰) ماده ششم:

(۹) اداره گمرکات در مشوره با مرکز تحلیل معاملات و راپورهای مالی افغانستان فورمه های معیاری ثبت و راجستر پول، اسعار و اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی و احجار کریمه را ترتیب و تهیه می نماید.

(۱۰) اداره گمرکات حسب ضرورت ماشین های الکترونیکی شمارش پول را به قدر ضرورت تهیه و در محلات مورد نیاز قرار می دهد.

۳- فقره های (۵ و ۶) ماده هشتم:
(۵) شخصی که معلومات غلط را ارایه یا حکم مندرج فقره (۱) ماده پنجم این

بی نومه معاملی و پرسندونو، سرورزو یا نورو قیمتی فلزاتو یا کریمه احجارو لېږد مجاز دی، دگمرک اداره دهغوله مقدار او د حامل له هویت څخه دملي امنیت لوی ریاست اود مالي استخباراتو واحد ته خبر ورکوي.

۲- دشپړمې مادې (۹ او ۱۰) فقرې:

(۹) دگمرکونو اداره دافغانستان د معاملاتو او مالي رپوتونو دتحليل له مرکزسره په مشوره دپيسو، بي نومه معاملی و پرسندونو، سرورزو یا نورو قیمتی فلزاتو او کریمه احجارو د ثبت او راجستر معیاري فورمې ترتیب او برابروي.

(۱۰) دگمرکونو اداره دپيسو دشمبرلو الکترونیکی ماشینونه د اړتیا په اندازه برابر او په اړتیا وړ ځایونوکې یې نصبوي.

۳- داتمي مادې (۵ او ۶) فقرې:
(۵) هغه شخص چې غلط معلومات وړاندې یا ددې مقررې دپنځمې مادې

مقررہ را رعایت ننماید، مکلف به پرداخت جریمه معادل (۱۵) فیصد مبلغ مورد انتقال می گردد.

(۶) در صورت تکرار یکی از اعمال مندرج فقره (۵) این ماده مکلف به پرداخت جریمه معادل (۳۰) فیصد مبلغ مورد انتقال می گردد.

۴- فقره (۳) ماده یازدهم:

(۳) در صورتی که ارتباط پول، اسعار، اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی یا احجار کریمه تحت انتقال با جرایم تمویل تروریزم، پول شویی یا جرایم اصلی تثبیت گردد، اقلام متذکره حسب حکم فقره (۳) ماده پنجده و دوم قانون جلوگیری از پول شویی و عواید ناشی از جرایم مصادره می گردد. شخصی که اقلام متذکره را انتقال یا برای انتقال آن زمینه سازی می نماید حکم مندرج فقره

په (۱) فقره کې درج شوی حکم په پام کې ونه نیسي، دلېږد وړمبلغ د (۱۵) سلنې معادل جریمې په ورکړې مکلف کېږي.

(۶) ددې مادې په (۵) فقره کې ددرج شوو کړنو دپوه دتکرار په صورت کې دلېږد وړ مبلغ د (۳۰) سلنې معادل جریمې په ورکړې مکلف کېږي.

۴- دپوولسمې مادې (۳) فقره:

(۳) په هغه صورت کې چې د ترهگری- د تمویل، دپیسودوینخلو له جرمونو یاله اصلي جرمونو سره د تړلېږد لاندې پیسو، اسعارو، بې نومه معاملې وړسندونو، سروزرو یا نورو قیمتي فلزاتو یا کریمه احجارواریکې تثبیت شي، نوموړي اقلام دپیسوله وینخلو اوله جرمونو څخه دراپیداشووعوایدو د مخنیوي دقانون د دوه پنخوسمې مادې د(۳) فقرې له حکم سره سم مصادره کېږي. هغه شخص چې ذکرشوي اقلام لېږدوي یا بې د لېږد لپاره زمینه برابروي دپیسوله وینخلو اوله جرمونو څخه د

رسمي جریده

۱۳۹۴/۱۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۳)

(۴) ماده پنجاه و یکم قانون
جلوگیری از پول شویی و عواید
ناشی از جرایم بالای وی قابل
تطبيق می باشد.

ماده سوم:

فقرة (۲) ماده هفتم و فقره های
(۱ و ۲) ماده دوازدهم لغو گردد.

ماده چهارم:

این تعديل، ایزاد ولغو یک ماه بعد از
نشر در جریده رسمی نافذ
می گردد.

راپیداشوو عوایدو دمخنیوی دقانون
دیوپنخوسمی مادې په (۴) فقره کې
درج شوی حکم پرهغه دتطبيق
وړ دی.

درېمه ماده:

د اوومې مادې (۲) فقره او د دوولسمې
مادې (۱ او ۲) فقرې دې لغوشي.

خلورمه ماده:

دغه تعديل، ایزاد اولغو په رسمي جریده
کې له خپرېدو څخه یوه میاشت
وروسته نافذېږي.

اشتراک سالانه:

در مرکز و ولایات : (۹۰۰) افغانی
برای مامورین دولت: با ۲۵ فیصد تخفیف
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت
برای کتاب فروشی ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی جلد
خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی



**ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL
GAZETTE**

- **Law on Regulating Salaries of Governmental Officials.**
- **Decree of the President of the Islamic Republic of Afghanistan on re-recruitment of Volunteers who fail to rejoin Duty due to absence after joining Police and Military.**
- **Amendment, Add and Repeal of the Articles of the Regulation on Control and Reporting the Transfer of Money, Exchanges and unidentified negotiable documents in border Customs.**

Date:14th February .2016

ISSUE NO :(1203)